

Fernando Pessoa

Mário de Sá-Carneiro

(1890–1916)

Geboren in Lissabon am 19. Mai 1890; hat sich in Paris am 26. April 1916 das Leben genommen. Die Nachnamen sind, deutlich erkennbar, unverbunden; aber so, wie er sie schrieb, so sollen sie in Ligatur stehen.

Er hat zu Lebzeiten die folgenden Bücher veröffentlicht:

Amizade, Stück in 3 Akten (zusammen mit Tomás Cabreira junior), 1912; *Princípio*, Erzählungen, 1912; *Dispersão*, 12 Gedichte, 1914; *A Confissão de Lúcio*, Novelle, 1914 (zeitgleich mit *Dispersão*); *Céu em Fogo*, Erzählungen, 1915.

Unveröffentlicht hinterlassen, aber zur Veröffentlichung vorbereitet:

Indícios de Ouro, Gedichte; sowie das erste Kapitel einer *Mundo Interior* betitelten Erzählung. Das vollständige Manuskript des ersten Teils ist im Besitz von Fernando Pessoa, dem es einige Tage vor dem Selbstmord zugeleitet wurde. Das Manuskript des zweiten Teils, das in Paris geblieben war, ging verloren und wurde bis heute nicht gefunden.

Mário de Sá-Carneiro schrieb regelmäßig für Zeitungen und Zeitschriften, hauptsächlich vor 1912, aber von dieser Mitarbeit bleiben brauchbar: (1) das halb-futuristische Gedicht *Manucure* (in scherzhafter Absicht entstanden), in *Orpheu 2* erschienen; (2) *O Teatro-Arte*, ein Artikel, der in der Lissaboner Zeitschrift *O Debate* erschien, und (3) eine Stellungnahme als Antwort auf eine literarische Umfrage der Zeitschrift *República*, ebenfalls aus Lissabon.

Mário de Sá-Carneiro übertrug Fernando Pessoa die Rechte an der Veröffentlichung des Werkes in dem Umfang, über den er an ihm verfügt, einschließlich des Ortes und des Zeitpunkts, der ihm dafür am gebotensten erscheint. Zu dieser abschließenden Veröffentlichung kam es indessen nicht, denn es fehlt, um es direkt zu sagen, am geeigneten Publikum.

Einmal veröffentlicht, wird es (1) aus den Gedichtbänden *Dispersão*, *Indícios de Ouro* und dem Gedicht *Manucure* bestehen (trotz der Scherzhaftigkeit), aus den Prosabänden *A Confissão de Lúcio* und *Céu em Fogo* sowie dem Kapitel *Mundo Interior*, sollte es vollständig auftauchen, und (b) dem Artikel aus *Debate* und der Stellungnahme in *República*. Die Bücher *Amizade* und *Princípio* sind in diesem Editionsplan nicht enthalten.

(1928)

Aus dem Portugiesischen von Frank Henseleit